

الملك الفاضل ابو اسحاق بن محمد شاه ينجوا سماه ابوه باسم  
 الشيخ ابي اسحاق الكازروني تفجع الله به وهو من خيار السلاطين  
 حسن الصورة والسيرة والهيئة كريم النفس جميل الاخلاق  
 متواضع صاحب قوّة وملك كبير وعسكره ينيف على خمسين  
 الفا من الترك والاعاجم وبطانته الأذنون اليه اهل اصفهان  
 وهو لا يأتمن اهل شيراز على نفسه ولا يستخدمهم ولا يقربهم  
 ولا يبيع لاحد منهم حمل السلاح لانهم اهل نجدة وبأس شديد  
 وجراءة على الملوك ومن وجد بيده السلاح منهم عوقب  
 ولقد شاهدت مرّة رجلا تجرّه الجنادرة وهم الشرط الى الحاكم  
 وقد ربطوه في عنقه فسألته عن شأنه فاخبرت انه وجدت في

était le roi excellent (*almelic alfâdhil*) Abou Ishâk, fils de  
 Mohammed châh Indjou. Son père l'avait nommé ainsi en  
 l'honneur du cheïkh Abou Ishâk alcâzeroûny. C'est un des  
 meilleurs sultans que l'on puisse voir; il a une belle figure,  
 un extérieur avantageux, et sa conduite n'est pas moins belle.  
 Son âme est généreuse, son caractère remarquable; il est  
 humble, et sa puissance est grande, de même que son  
 royaume. Son armée excède le nombre de cinquante mille  
 hommes, tant Turcs que Persans. Ceux qui lui sont le  
 plus attachés et qui l'approchent de plus près, sont les  
 habitants d'Isfahân. Il n'a aucune confiance dans ceux de  
 Chîràz; il ne les prend pas à son service, et ne les ad-  
 met pas dans sa familiarité. Il ne permet à aucun d'eux de  
 porter des armes, parce que ce sont des gens braves, très-  
 courageux et pleins d'audace envers leurs rois. Celui d'entre  
 eux dans les mains duquel on trouve des armes est châtié.  
 J'ai vu un jour un homme que les djândârs, c'est-à-dire, les  
 gens du guet, traînaient devant le *hâkim* (officier de police),  
 après lui avoir mis une chaîne au cou. Je m'informai de